STANDARD 100

LEATHER STANDARD

ORGANIC COTTON

Application
OEKO-TEX® STANDARD 100 / LEATHER STANDARD / ORGANIC COTTON

Edition 02.2025

OEKO-TEX®
International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology.
Tekstil ve Deri Ekolojisi Alanında Uluslararası Araştırma ve Test Derneği

OEKO-TEX Service GmbH
Genferstrasse 23, CH-8002 Zurich
+41 44 501 26 00
www.oeko-tex.com

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

To the Institute / enstitüye

Application

Başvuru

General indication:

If an article consists of both textile and leather components it will either be tested and certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100/ORGANIC COTTON or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD, in fact dependent on, if the dominant or mainly part (visible surface, mass) of the article consists of textile material or leather. The applicant will receive only one certificate and label for the article(s). The final decision on this (particularly also at ambiguous cases) has the mandated and certifying institute.

Genel gösterim:

Bir ürün hem tekstil hem de deri bileşen içeriyor ise, üründeki ana zemin (yüzeysel ve kütlesel yoğunluğuna göre) OEKO TEX® STANDARD 100/ORGANIC COTTON ya da OEKO TEX® LEATHER STANDARD'ın biri uyarınca test edilir ve sertifikalandırılır. Başvuru sahibi bu ürün ile ilgili sadece bir sertifika ve etiket alacaktır. Belirsizlik durumlarında nihai karar yetkili ve sertifikalandırma enstitüsüne aittir.

Please mark what applicable

Uygun olanı işaretleyiniz lütfen

1 Choice of certificate

Sertifika seçimi

1.1 Please select the product you are applying for:

Lütfen başvurduğunuz ürünü seçiniz:

- ☐ OEKO-TEX® STANDARD 100
- ☐ OEKO-TEX® LEATHER STANDARD
- ☐ OEKO-TEX® ORGANIC COTTON (100% organic cotton)
- ☐ OEKO-TEX® ORGANIC COTTON blended (>70% organic cotton)

OEKO-TEX® STANDARD 100

OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

OEKO-TEX® ORGANIC COTTON (% 100 organik pamuk)

OEKO-TEX® ORGANIC COTTON karışım (> % 70 organik pamuk)

1.2 According to which test criteria do you want your products to be certified?

Ürünlerinizin hangi test kriterlerine göre sertifikalandırılmasını istiyorsunuz?

For more information about the annexes please refer to sections 5.2.1 as well as 4.3.5 of the OEKO-TEX® STANDARD 100 Standard. In case of a LEATHER STANDARD certification, this question is only relevant for non-leather components of the certification.

OEKO-TEX® STANDARD 100 Standardının 5.2.1 ve 4.3.5 bölümlerinde ekler hakkında detaylı bilgi yer almaktadır. LEATHER STANDARD sertifikası için, bu soru sadece sertifikanın deri olmayan bileşenleri ile ilgilidir.

- ☐ Annex 4
- ☐ Annex 6

Ek 4

Ek 6

1.3 What is the reason for your application? / Başvurunuzun sebebi nedir?

- ☐ Initial certification — İlk sertifikasyon
- ☐ Certificate renewal — Sertifika yenileme
- ☐ Certificate modification — Sertifika modifikasyonu

Applicant / Başvuru Sahibi

Firm	Firma	
Street No.	Adres	
ZIP-Code	Posta kodu	
City	Şehir	
State	Devlet	
Country	Ülke	
Phone / FAX	Telefon /Faks	
Homepage	Anasayfa	
E-mail	E-posta	

Responsible person (technical) / Yetkili kişi (Teknik)

Name	İsim	
Phone / FAX	Telefon /Faks	
E-mail	E-posta	

Responsible person (marketing/sale) / Yetkili kişi (Pazarlama/satış)

Name	İsim	
Phone / FAX	Telefon /Faks	
E-mail	E-posta	

Due to their independent status for the purposes of quality assurance, the testing institute and certification body are obliged to keep all data secret. Therefore the institute gives a guarantee of absolute secrecy. These data of the application are exclusively used to determine the number of tests necessary for the certification.

Contact details (company, responsible person, address, e-mail address, telephone and fax number) as well as information about the certificate (certificate number, name of products , product class, information validity , etc.) are transmitted during the certification process to the OEKO-TEX® Service GmbH / OEKO-TEX® Secretariat, Genferstrasse 23, CH-8027 Zurich and processed there further.

Kalite güvence amaçlarına yönelik olarak bağımsız statülerinden dolayı, test kuruluşu ve belgelendirme kuruluşu tüm verileri gizli tutmak zorundadır. Bu nedenle enstitü mutlak bir gizlilik garantisi vermektedir. Bu veriler sadece belgelendirme için gerekli testlerin sayısını tespit etmek için kullanılmaktadır.

İletişim detayları (firma adı, yetkili kişi, adres, e-mail adresi, telefon, ve faks numarası) ve sertifikaya ilişkin bilgiler (sertifika numarası, ürün isimleri, ürün sınıfı, geçerlilik bilgisi vs.) sertifikasyon süreci sırasında OEKO-TEX® Service GmbH / OEKO-TEX® Secretariat, Genferstrasse 23, CH-8027 Zurich'e iletilmektedir.

Information in the application regarding used colorants, chemicals, auxiliaries and source materials as well as 3rd party certifications may be verified with the respective supplier directly.

Any missing, unclear or contradictory entries in the application form may delay the certification process.

This application is valid only when bearing an authorized signature on page 21.

Başvuruda kullanılan boyar maddeler, kimyasallar, yardımcı maddeler ve kaynak malzemeler ile ilgili bilgiler ve üçüncü taraf sertifikasyonları ilgili tedarikçi ile direkt olarak doğrulanabilir.

Başvuru formunda eksik, açık olmayan ve çelişkili ifadeler bulunduğunda sertifikasyon işlemi gecikecektir.

Bu başvuru formu sadece 21. sayfada yetkili imzası olduğu taktirde geçerlidir.

1.4 Have you ever applied or are you currently applying for a certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100 and/or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD with another institute?

Başka bir enstitüye OEKO-TEX® STANDARD 100 ve/veya OEKO-TEX® LEATHER STANDARD için hiç başvurdunuz mu veya şu anda güncel başvurunuz var mıdır?

☐ yes, evet

Institute, if available certificate number: Görüşülen enstitü ve mevcutsa eski sertifika numarası:

☐ no hayır

1.5 Do you agree on having your information (company name and adress) displayed in the OEKO-TEX® label check?

Bilgilerinizin (şirket adı ve adresi) OEKO-TEX® label check'te görüntülenmesini kabul ediyor musunuz?

◯ Yes (mandatory from 01.04.2026) Evet (01.04.2026 tarihinden itibaren zorunludur)

◯ No Hayır

2 Description of the products / Ürünlerin Tanımı

at renewal, extension process possibly request of change

Yenileme, uzatma sürecinde istenen değişiklik talebi

3 Product class concerned / İlgili ürün sınıfları

See also to STANDARD 100 or rather to OEKO-TEX® LEATHER STANDARD (Pt. 4.3 and Annex 4, possibly 6)

OEKO-TEX® STANDARD 100 ya da OEKO-TEX® LEATHER STANDARD ayrıca bakınız. (Madde 4.3 ve EK 4, gerekirse EK 6)

- ☐ **I** Products for babies — Bebek ürünleri
- ☐ **II** Products with direct contact to skin — Tene doğrudan temas eden ürünler
- ☐ **III** Products without direct contact to skin — Tene doğrudan temas etmeyen ürünler
- ☐ **IV** Decoration material — Döşemelik malzeme

4 At renewal and extension process only / Sadece yenileme ve uzatma sürecinde

Details of the certificate to be renewed

Yenilenmesi istenen sertifikaya ilişkin bilgiler

Number of the certificate / Sertifika numarası

Date of certification / Sertifika tarihi

End of the period of validity / Geçerlilik süresinin sonu

5 Applicant / Başvuru Sahibi

5.1 To fill out at application OEKO-TEX® STANDARD 100 / OEKO-TEX® STANDARD 100 başvurusunun doldurulması

☐ Trader and/or retailer — Tüccar ve/veya Satıcı Perakendeci

☐ Producer	Üretici
In which production stages	İmalat aşamaları
☐ Ginning	Çırçır
☐ Fibre production	Lif imalatı
☐ Spinning	Eğirme
☐ Weaving	Dokuma
☐ Knitting	Örme
☐ Dyeing	Boyama
☐ Printing	Baskı
☐ Finishing	Apreleme
☐ Coating	Kaplama
☐ Sewing, making-up	Dikiş, konfeksiyon
☐ Heat treatment process	Isıl işlem uygulaması
☐ Others	Diğer
please fill in / Lütfen belirtiniz	

5.2 To fill out at application OEKO-TEX® LEATHER STANDARD / OEKO-TEX® LEATHER STANDARD başvurusunun doldurulması

☐ Trader and/or retailer	Tüccar ve/veya Satıcı Perakendeci
☐ Producer	Üretici
In which production stages	İmalat aşamaları
☐ Semi-finished leather (e.g. Wet-blue, Wet-white, etc.)	Yarı mamül deri (örneğin; Wet-blue (krom sepilenmiş), Wet-white (kromsuz) vb.)
☐ Crust	Ara kurutmalı (Krast)
☐ Dyed Crust	Boyalı ara kurutmalı (Boyalı Krast)
☐ Finished leather	Bitmiş deri
☐ Leather fibre board	Deri lif tabakası
☐ Leather garment, ready made	Deri konfeksiyon, hazır giyim
☐ Other leather article, ready made (e.g. bags)	Diğer deri malzemeler, hazır giyim (örneğin çantalar)
☐ Others	Diğer
please fill in / Lütfen doldurunuz	

Remark:

Coated textiles (formerly described as artificial / synthetic leather) is not a genuine leather and has to be certified according to the requirements of the OEKO-TEX® STANDARD 100.

Açıklama:

Kaplamalı tekstiller (daha önce suni/ sentetik deri olarak tanımlanıyordu) hakiki deri değildir ve OEKO-TEX® STANDARD 100 gerekliliklerine göre sertifikalandırılmalıdır.

5.3 Production site(s), Storage site(s); Previous/current running applications

Üretim sahasının/sahalarının, depolama bölgesinin/bölgelerinin önceki/şu anki başvuruları

Is the address of the production site(s), including sub-contractors, identical to the address given on the front page? Storage site(s) with different address have to be listed also separately (if necessary please attach enclosure).

Alt yükleniciler de dahil olmak üzere üretim sahasının/sahalarının adresi ön sayfada verilen adres ile aynı mı? Farklı adrese sahip depolama bölgesi/bölgeleri ayrı olarak listelenmelidir. (Gerekirse lütfen eke iliştirin.)

☐ yes

evet

☐ No, then please indicate the address of the production site here

Değilse lütfen üretim sahanızın adresini burada belirtiniz.

Address / Adres

Tel

Fax

E-mail / E-posta

Contact person / İlgili kişi

6 Quality assurance and management systems

Kalite güvence ve yönetim sistemleri

A Quality Assurance System is a key requirement to obtain an OEKO-TEX® STANDARD 100 certification. Please join to this applciation your quality assurance and management system which must contain at least the following aspects (exception: for trading companies not all aspects might be applicable):

- Organizational chart/list with names and responsibilities (CEO, Purchasing, QM etc.)
- Procedures for the purchase (suppliers), production, traceability, quality control (incoming and outgoing), proper storage and identification (of raw materials as well as of products that may or may not be covered by the OEKO-TEX certification.
- Procedure how to handle non-conformities and corrective actions

Bir Kalite Güvence Sistemi, OEKO-TEX® STANDARD 100 sertifikası almak için temel bir gerekliliktir. Lütfen bu başvuruya, en azından aşağıdaki hususları içermesi gereken kalite güvence ve yönetim sisteminizi ekleyin (istisna: ticari şirketler için tüm hususlar geçerli olmayabilir):

- İsimleri ve sorumlulukları içeren organizasyon şeması/listesi (Genel Müdür, Satın alma, Kalite Yönetimi vb.)
- Satın alma (tedarikçiler), üretim, izlenebilirlik, kalite kontrol (girdi ve çıktı), uygun depolama ve tanımlama (hammaddelerin yanı sıra OEKO-TEX sertifikası kapsamında olabilecek ürünlerin) prosedürleri.
- Uygunsuzlukların ve düzeltici faaliyetlerin nasıl ele alınacağı prosedürü

Who is responsible for the quality assurance (name of the person)

Kalite Güvence Sorumlusu (Adı ve soyadı)

6.1 How is the quality assured?

Kalite güvencenizi nasıl sağlıyorsunuz?

☐ By externally certified management system (please attach a copy of the certificate)[1]

Dışarıdan sertifikalı bir Yönetim Sistemi ile (Lütfen sertifikanızın bir kopyasını ekleyiniz)[1]

☐ By an in-house system (please give a short description in an attachment)[2]

Kendine özel bir iç sistem ile (Lütfen bir ek ile kısa bir tanımlama yapınız)[2]

☐ No quality assurance installed

Kurulu herhangi bir Kalite Güvence Sistemi bulunmamaktadır (Lütfen bir ek ile kısa bir tanımlama yapınız)

7 Source materials

Kaynak malzemeler

7.1 Source materials

with the exception of chemicals, auxiliaries and colorants

Kaynak malzemeler

Kimyasal maddeler, yardımcı maddeler ve boyar maddeler hariç kullanılan tüm kaynak malzemeler

☐ non

Yok

☐ Source materials are partly or not certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD and/or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON.

Kaynak malzemeler kısmen OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD ve/veya OEKO-TEX® ORGANIC COTTON'a göre sertifikalı ya da değil.

☐ Source materials are certified without exception according to OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD and/or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON.

Kaynak malzemeler tamamen OEKO-TEX® STANDARD 100 ve/veya OEKO-TEX® LEATHER STANDARD ve/veya OEKO-TEX® ORGANIC COTTON'a göre sertifikalı.

All source materials used have to be mentioned in enclosed lists (designation of the product, supplier, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class). For each source material that is not certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON respectively, a sample has to be sent in. In case of source materials that are already certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON respectively, the number of samples is reduced according to the following table.

Kullanılan bütün kaynak malzemeler ekteki listelerde belirtilmelidir (Ürün tanımı, tedarikçi firma adı, varsa OEKO-TEX® sertifika numarası, geçerlilik tarihi ve ürün sınıfı). Sırasıyla OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD veya OEKO-TEX® ORGANIC COTTON'a göre sertifikalandırılmayan her kaynak malzeme için bir numunenin gönderilmesi gerekmektedir. Eğer kaynak malzemeler OEKO-TEX® STANDARD 100, OEKO-TEX® LEATHER STANDARD veya OEKO-TEX® ORGANIC COTTON uyarınca halihazırda belgelendirilmiş durumdaysa numune sayısı aşağıdaki tabloya göre azaltılır.

Number of OEKO-TEX® certificates from source materials Kaynak malzemelerin OEKO-TEX® sertifikaları sayısı	Number of reference samples to be sent in Gönderilecek referans numunelerin sayısı
1 - 4 1 - 4	One sample for each certificate Her sertifika için bir numune
5 - 10 5 - 10	5 samples from 5 different certificates 5 farklı sertifikadan 5 numune
11 - 20 11 - 20	7 samples from 7 different certificates 7 farklı sertifikadan 7 numune
21 - 50 21 - 50	10 samples from 10 different certificates 10 farklı sertifikadan 10 numune
More than 50	15 samples from 15 different certificates

1 for example / örneğin ISO 9000, ISO 14000, EMAS, OEKO-TEX® STeP, SA 8000

2 Must contain information about suppliers/purchasers, goods inward, process and final control / Tedarikçiler, satınalma, ürünlerin kabülü, proses (iş akışları) ve son kontrol hakkında bilgileri içermelidir

50 üzeri	15 farklı sertifikadan 15 numune

7.2 Source materials
Chemicals, auxiliaries and colorants

Kaynak malzemeler
Kimyasallar, yardımcı maddeler ve boyar maddeler

☐ No OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are available

Kimyasallar, yardımcı maddeler ve/veya boyar maddeler için OEKO-TEX® tarafından sağlanan ECO PASSPORT belgesi mevcut değildir.

☐ OEKO-TEX® ECO PASSPORT certificates for chemicals, auxiliaries and/or colorants are partly available (please mention in the Annex „list of suppliers with OEKO-TEX® certificate“ (see below) and enclose copies of the certificates)

Kimyasallar, yardımcı malzemeler ve/veya boyar maddeler için OEKO-TEX® ECO PASSPORT sertifikası kısmen mevcuttur. (Lütfen ekteki "OEKO-TEX® sertifikalı tedarikçilerin listesi" kısmında belirtiniz ve sertifikaların kopyalarını ekleyiniz.)

8 Details concerning the articles to be certified

Sertifikalandırılmiş ürünler ile ilgili bilgiler

8.1 Owner of the materials

Ürünlerin Sahibi (Üretimi gerçekleştiren)

☐ Applicant (own business)

Başvuru sahibi (kendi üretiyor)

☐ Ordering customer (commission business)

Taşeron (Fason işlem)

☐ Mixed (own and commission business require two certificates)

Karışık (kendi üretimi ve fason iş için iki sertifika gerektirir)

8.2 Cotton / organic cotton

Pamuk / Organik Pamuk

☐ organic cotton used

organik pamuk kullanıldı

- What percentage or percentage range of organic cotton is used?

- Yüzde kaç veya hangi yüzde aralığında organik pamuk kullanılıyor?

☐ conventional cotton used

normal (geleneksel) pamuk kullanıldı

☐ organic cotton and conventional cotton used

organik pamuk ve normal (geleneksel) pamuk kullanıldı

Indications:

If organic cotton is used and declared additional a valid certificate has to be submitted which proves the bio/organic origin and the not-usage of genetically modified organisms (GMO). At the cotton fibres/materials additionally a special laboratory test is performed mandatory which has to confirm too that no genetic modifications are detectable. This procedure applies for both materials made of 100 % organic cotton and also for mixtures of organic cotton with other materials (except mixtures of organic cotton with conventional and GV cotton; see above).

Bilgiler

Organik pamuk kullanılıyor ve kullanımı beyan ediliyorsa beraberinde biyo/organik kökenli olduğunu ve genetiği değiştirilmiş organizmaların (GDO) kullanılmadığını kanıtlayan geçerli bir sertifika da sunulmalıdır. Pamuk liflerinde/materyallerinde ayrıca, genetik değişikliklerin tespit edilmediğini doğrulamak için özel bir laboratuvar testi yapılması zorunludur. Bu prosedür hem %100 organik pamuktan yapılmış malzemeler hem de organik pamuğun diğer malzemelerle karışımları (organik pamuğun konvansiyonel ve genetiği değiştirilmiş pamuk ile karışımları hariç, bkz. yukarıda) için uygulanır.

8.3 Use of chrome-free and metal-free tanned leather terminology

Krom ve metal içermeyen tabaklanmış deri ifadelerinin tanımlanması

☐ Chrome-free tanned

☐ Metal-free tanned

☐ Not relevant

Indications:

If the applicant wants to have the terms “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” mentioned in the scope of the certificate the following requirements need to be fulfilled:

The definition of “chrome-free tanned leather” and/or “metal-free tanned leather” according to ISO 15115 (2019) has been considered in tanning process and fulfills the requirements of 3.20 and 3.57 of the ISO 15115 (2019) respectively.

And additional lab test for proof shall be performed and the according limit values can be found in Annex 4.

Krom içermeyen tabaklanmış

Metal içermeyen tabaklanmış

İlgili değil

Bilgiler

Başvuru sahibi, sertifika kapsamında "krom içermeyen tabaklanmış deri" ve / veya "metal içermeyen tabaklanmış deri" ifadelerinin yer almasını talep ediyorsa, sonraki şartların eksiksiz yerine getirilmesi gerekir:

ISO 15115 (2019) 'e göre "krom içermeyen tabaklanmış deri" ve / veya "metal içermeyen tabaklanmış deri" tanımı, sırasıyla ISO 15115'in (2019) 3.20 ve 3.57 gerekliliklerini karşılayan tabaklama süreci dikkate alınmıştır.

Ve kanıtlamak için Ek- 4 limit değerlerine göre ek laboratuvar testi yapılacaktır.

8.4 Recycled material

geri dönüştürülmüş malzeme

☐ Recycled material produced in-house

- ☐ chemical

  Please specify / lütfen belirtiniz _____

- ☐ mechanical

  Please specify / lütfen belirtiniz _____

☐ Recycled material is purchased

- ☐ with 3rd party certificate
- ☐ without 3rd party certificate

Provenience of recycled material:

☐ post-consumer

☐ pre-consumer

Average recycled percentage in product:

☐ < 20%

☐ 20 - 60%

☐ 60 - 99%

☐ 100%

Indications:

If recycled material is used and declared accordingly, a valid proof of origin has to be submitted additionally.

Geri dönüştürülmüş malzeme firma içinde üretilmiştir.

kimyasal

mekanik

geri dönüştürülmüş malzeme satın alınmıştır.

3. taraf sertifikalı olarak

3. taraf sertifikasız olarak

Geri dönüştülmüş malzemenin kaynağı

tüketici sonrası

tüketici öncesi

üründeki ortalama geri dönüştülmüş malzeme yüzdesi:

< % 20

% 20 - 60

% 60 - 99

% 100

Bilgiler

Geri dönüştürülmüş malzeme kullanılmış ve bu doğrultuda beyan verilmiş ise, bunun kaynağını belirten bir belge ek olarak sunulmalıdır.

8.5 Range of garment sizes / Konfeksiyon ölçüleri

From / ‘dan _____

up to / ‘e kadar _____

8.6 Textile materials / Tekstil materyalleri

8.6.1 Spinning process of synthetic textile fibers / Sentetik tekstil liflerinde eğirme işlemi

- ☐ not known / Bilinmiyor
- ☐ Dry, melt or wet spinning process without organic solvents / Organik çözücü olmaksızın kuru, yumuşak veya yaş eğirme
- ☐ Wet spinning process using organic solvents / Organik çözücü kullanılan yaş eğirme işlemleri

  Which / Örneğin _____
- ☐ Both (please clearly mark testing samples) / İkisi de (lütfen test numunelerini belirgin şekilde işaretleyiniz)

8.6.2 Constituents of the fibres / Elyaf bileşenleri

Dulling agents, dyestuff pigments, antistatic agents, UV-stabilicers etc. / **Matlaştırma maddesi, pigment boyarmaddeler, antistatik maddeler, UV-stabilizatörler vb.**

- ☐ not known / Bilinmiyor
- ☐ none / Yok
- ☐ UV-stabilizers used / Kullanılan UV-stabilizatörler
- ☐ see enclosed list (products, percentage weight) / Ekteki listeye bakınız (Ürünler, ağırlık yüzdeleri)

8.6.3 Fibre and yarn preparations / Elyaf ve ipliğin hazırlanışı

Reviving agent, sizing agent, wax agent, etc. / **Eğirme ajanı, haşıl maddesi, parafin vb.**

- ☐ not known / Bilinmiyor
- ☐ none / Yok
- ☐ see enclosed list (examples of recipes, products, coating) / Ekteki listeye bakınız (Örnek reçeteleri, ürünler, kaplama)

8.6.4 Pretreatment processes / Ön işlem prosesi

Washing, bleaching, etc. / **Yıkama ve soldurma prosesi vb.**

- ☐ not known / Bilinmiyor
- ☐ none / Yok
- ☐ see enclosed list (examples of recipes, products) / Ekteki listeye bakınız (Örnek reçeteleri, ürünler)

8.6.5 Dyeing and printing procedures, colorants used / Boyama ve baskı yöntemleri, kullanılan boyar maddeler

- ☐ not known / Bilinmiyor

☐ none	Yok
☐ see enclosed list (examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals)	Ekteki listeye bakınız (Örnek reçeteleri, ticari unvanlar, C.I. adları, üretici, MAK-aminler, ağır metaller)

8.6.6 Finishing/coating

Apreler/Kaplamalar

☐ not known	Bilinmiyor
☐ none	Yok
☐ mechanical finish:	Mekanik apreleme:
☐ chemical finish/coating	kimyasal apreleme/kaplama
☐ Crease resistant finish	Buruşmazlık apresi
☐ Full handle	Tutum apresi
☐ Softener	Yumuşatıcı
☐ Washing	Yıkama
☐ Antistatic finish	Antistatik apre
☐ Soil release finish	Kir itici apre
☐ Hydrophobic finish	Su geçirmezlik apresi
☐ Perfume/fragrance	Parfüm/koku
☐ Coating	Kaplama
☐ Water, soil or oil repellent finish or coating	Su, kir veya yağ itici apre veya kaplama
☐ UV finish	UV apresi
☐ Other chemical finish:	Diğer kimyasal apre işlemleri:
Examples of recipes and all auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name and source of each product.	Örnek reçeteler ve bitim işleminde kullanılan maddeler, ticari unvan, üretici veya alımın yapıldığı firmalar ile ayrı bir liste halinde sunulmalıdır.

8.6.7 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production

Üretim sırasında dimetilfumarat (DMFu) kullanımı

☐ yes	Evet
☐ no	Hayır
☐ not known	Bilinmiyor

8.6.8 At renewal processes

What has changed in respect of the processes applied (e.g. reviving, sizing, waxing, pre-treatment, dyeing and printing, and finishing processes) compared to the data given in the previous application (for renewal)?

Yenileme sürecinde

Bir önceki başvuruda sunulan verilerle karşılaştırıldığında uygulanan proseslerde ne gibi değişiklikler olmuştur (örneğin eğirme ajanı, haşıl, parafin, ön-işlem, boyama ve baskı, apreleme işlemleri)

8.7 Leather material

Deri malzeme

(To fill in at certification according to LEATHER STANDARD and also at certification according to STANDARD 100, if the article contains also leather, leather fibre board, skin and/or fur)

Eğer ürün ayrıca deri, deri lif tabakası, cilt ve/veya kürk bileşikleri içeriyorsa sertifikasyon için OEKO-TEX® LEATHER STANDARD'a ve ayrıca OEKO-TEX® STANDARD 100'e göre doldurulmalıdır.

8.7.1 Leather Origin

Derinin Menşei

Necessary for compliance with the Regulation (EU) 2023/1115 of the European Parliament and of the Council of 31 May 2023 on the making available on the Union market and the export from the Union of certain commodities and products associated with deforestation and forest degradation and repealing Regulation (EU) No 995/2010

Ormansızlaşma ve ormanların bozulmasıyla ilişkili belirli mal ve ürünlerin Avrupa Birliği pazarına sunulması ve birlikten ihraç edilmesine ilişkin olan ve (AB) 995/2010 sayılı Yönetmeliğini yürürlükten kaldıran (AB) 2023/1115 sayılı Avrupa Parlamentosu Yönetmeliği ve 31 Mayıs 2023 tarihli konsey kararına uyum için değişiklikler gerekli olmuştur.

8.7.1.1 Please indicate the country of origin of your hide, skin or leather material you are applying for

Lütfen başvurduğunuz post, hayvan derisi ya da deri malzemenin menşeini belirtiniz

☐ please specify and attach relevant proofs

lütfen ilgili kanıtları ekleyin ve belirtin

☐ n/a

Uygulanamaz

8.7.1.2 Do you consider in your purchasing practice that your un-/processed hide or skin is coming from species-appropriate husbandry and animal welfare considered animal farming/ facilities?

Satın alma işlemini yaptığınız işlenmemiş/ işlenmiş post veya hayvan derisinin türe uygun hayvancılık ve hayvan refahını gözeten hayvan çiftliklerinden/ işletmelerinden geldiğini düşünüyor musunuz?

☐ yes

Evet

☐ Partly

Kısmen

please specify / Lütfen detaylı açıklayınız

☐ no

Hayır

8.7.1.3 Is a risk analysis in regard of legal and illegal deforestation, to avoid leather material coming from such areas, implemented or considered in your purchasing practice?

Satın alma prosedürünüzde yasal ve yasadışı ormansızlaştırma alanlarından gelen deri malzemelerden kaçınmak için bir risk analizi dahil edilmekte ya da göz önünde bulundurulmakta mıdır?

- ☐ yes, please attach the risk analysis — evet, lütfen risk analizini ekleyin
- ☐ Only for leather materials coming from countries with high risk of deforestation (e.g. Brazil, Paraguay) — Yalnızca yüksek ormansızlaştırma riski bulunan ülkelerden (örn. Brezilya, Paraguay) gelen deri malzemeler için
- ☐ no — Hayır

please specify / Lütfen detaylı açıklayınız _____

8.7.1.4 Is traceability of the leather implemented or considered in your purchasing practice?

Satın alma işleminizde derinin izlenebilirliği dikkate alınıyor ya da sağlanıyor mu?

- ☐ yes, traceable back to single slaughterhouse and farm by physical marking (e.g. laser engraving a number-code) and/or reliable data system? — evet, fiziksel işaretleme (örneğin, lazerle bir sayı-kod kazıma) ve/veya güvenilir veri sistemi yoluyla tek bir kesimhane ve çiftliğe kadar izlenebilir mi?
- ☐ yes, traceable back to single slaughterhouse and country by physical marking (e.g. laser engraving a number-code) and reliable data system? — evet, fiziksel işaretleme (örneğin, lazerle bir sayı-kod kazıma) ve güvenilir veri sistemi yoluyla tek bir kesimhane ve ülkeye kadar izlenebilir mi?
- ☐ yes, traceable back to slaughterhouse group, region or country by georeferenced location, by physical marking (e.g. laser engraving a number-code) or reliable data system? — evet, fiziksel işaretleme (örneğin, coğrafi referanslı konum, lazerle bir sayı-kod kazıma) veya güvenilir veri sistemi yoluyla kesimhane, bölgeye veya ülkeye kadar izlenebilir mi?
- ☐ no — Hayır

8.7.2 Tanning

Tabaklama

- ☐ not known — Bilinmiyor
- ☐ Tanning with chromium(III) salts — Krom (III) tuzları ile tabaklama
- ☐ Tanning with glutardialdehyde — Glütaraldehit ile tabaklama
- ☐ Tanning with vegetable tanning agents — Bitkisel tabaklama maddeleri ile tabaklama
- ☐ Other Tanning: — Diğer tabaklamalar:

Which / Örneğin _____

- ☐ Several (please clearly mark testing samples) — Birkaçı (lütfen anlaşılır biçimde test örneklerini işaretleyiniz.)

8.7.3 Conservation of semi-finished leather

Deri yarı mamullerinin saklanması

- ☐ not known — Bilinmiyor
- ☐ TCMTB — TCMTB

☐ CMC	CMC
☐ OPP	OPP
☐ OIT	OIT
☐ Others:	Diğer:
Which / Örneğin _____	

8.7.4 Retanning / Retenaj (Yeniden tabaklama)

☐ not known	Bilinmiyor
☐ Synthetic retannings	Sentetik retenaj maddeleri
☐ Vegetable retannings	Bitkisel retenaj maddeleri
☐ Retanning with chromium(III) salts	Krom (III) tuzları ile retenaj işlemi
☐ Others:	Diğerleri:
Which / Örneğin _____	

8.7.5 Fatliquoring / Yağlama

☐ not known	Bilinmiyor
☐ Fatliquors; please list below:	Yağlama maddeleri; lütfen aşağıda listeleyin:
Which / Örneğin _____	

8.7.6 Colouring (dyestuffs, pigments) / Boyama (boyar maddeler, pigmentler)

☐ not known	Bilinmiyor
☐ none	Yok
☐ Dyestuffs/pigments (please list in the scheduled enclosure; examples of recipes, trade names, C.I. names, MAK-amines, heavy metals)	Boyarmaddeler/pigmentler (lütfen ekte listeleyiniz; örnek reçeteler, ticari isimler, C.I isimleri, MAK-aminler, ağır metaller)

8.7.7 Leather finishing / Deri bitim işlemleri

☐ not known	Bilinmiyor
☐ No finish layer	Bitim katmanı bulunmaz
☐ Mechanical treatment only	Sadece mekanik işlem
☐ Kind of finishing, e.g. PUR, acrylate etc. (please list below):	Bitim işlemi tipi; örneğin, PUR, acrylate gibi (lütfen aşağıda listeleyiniz):
Which / Örneğin _____	
☐ Usage of solvents (please list below):	Solventlerin kullanımı (lütfen aşağıda listeleyiniz)
Which / Örneğin _____	
☐ Usage of additional products (please list below):	Ek ürünlerin kullanımı (lütfen aşağıda listeleyiniz)
Which / Örneğin _____	
☐ See enclosed list	Ekli listeye bakınız

8.7.8 Other chemicals used

e.g. chemicals used to change the pH value, for liming, for fixation etc.

☐ not known

☐ See enclosed list

Kullanılan diğer kimyasallar

örneğin pH değerini değiştirmek, kireçleme ve fikse için kullanılan kimyasallar

Bilinmiyor

Ekli listeye bakınız

8.7.9 Use of dimethylfumarat (DMFu) during production

☐ yes

☐ no

☐ not known

Üretim esnasında Dimetilfumarat (DMFu) kullanımı

Evet

hayır

Bilinmiyor

8.7.10 Are dispersive dyes used during production?

☐ yes

☐ no

☐ not known

Üretim esnasında dispers boyarmaddeler kullanılır mı?

Evet

Hayır

Bilinmiyor

8.7.11 Other treatments

☐ not known

☐ none

☐ Hydrophobation

☐ Soil release finish

☐ UV finish

☐ Other chemical finish

Examples of recipes and auxiliaries used in finishing must be compiled in a separate list with trade name, producer respectively source of each product.

Diğer işlemler

Bilinmiyor

Yok

Su geçirmezlik

Kir itici apre

UV apresi

Diğer kimyasal apreler

Apre işlemlerinde kullanılan reçete örnekleri ve maddeler; ticari unvan, üretici ve alımın yapıldığı firmalar ile ekte listelenmelidir.

8.7.12 At renewal processes

What has changed in respect of the processes applied (e.g. tanning. conservation, fatliquoring, colouring, finishing) compared to the data given in the previous application (for renewal)?

Yenileme süreçlerinde

Bir önceki başvuruda sunulan verilerle karşılaştırıldığında uygulanan proseslerde ne gibi değişiklikler olmuştur (örneğin, tabaklama, saklama, yağlama, boyama, apre işlemleri)?

8.8 Use of biological active substances or components

(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

Biyolojik aktif madde ya da bileşenlerin kullanılması

İlgili tüm malzemeler / kısımlar için sorgu; cevaplanmalıdır

☐ yes,

Name of the product / possibly number of certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100

Evet

Ürünün adı/ varsa OEKO-TEX® STANDARD 100 sertifika numarası

☐ no

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

Hayır

Uygulanan formüller, kullanılan preparatlar ve bileşenler, ticari unvan, üretici veya alımın yapıldığı firmalar ile bir ekte listelenmelidir. Tedarikçiden sağlanan ilave belgeler (teslimat notu, fatura ve benzeri)

8.9 Use of flame retardant substances or components

(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

Yanmayı geciktirici (Yanmazlık apresi) madde ya da bileşenlerin kullanılması

İlgili tüm malzemeler / kısımlar için sorgu; cevaplanmalıdır

☐ yes,

Name of the product / possibly number of certificate according to OEKO-TEX® STANDARD 100

Evet

Ürünün adı/ varsa OEKO-TEX® STANDARD 100 sertifika numarası

☐ no

Recipes, preparations, and components used must be shown in a separate list with trade name and source of each product. Enclose documents (delivery note, invoice or similar) of the supplier.

Hayır

Uygulanan formüller, kullanılan preparatlar ve bileşenler, ticari unvan, üretici veya alımın yapıldığı firmalar ile bir ekte listelenmelidir. Tedarikçiden sağlanan ilave belgeler (teslimat notu, fatura ve benzeri)

8.10 Use of Navy Blue (Index no. 611-070-00-2, EG no. 405-665-4) at the production

(Query for all materials / articles relevant; has to be answered)

Üretimde Navy Blue (Index no. 611-070-00-2, EG no. 405-665-4) kullanımı

İlgili tüm malzemeler / kısımlar için sorgu; cevaplanmalıdır

☐ yes — Evet

☐ no — Hayır

8.11 Use of PFAS
(Query for all materials/articles relevant; has to be answered)

PFAS kullanımı
(İlgili tüm materyaller/ürünlere dair sorular; yanıtlanmalıdır)

☐ yes — Evet

☐ no — Hayır

8.12 Non-textile and non-leather materials

Tekstil olmayan ve deri olmayan materyaller

8.12.1 Description of all chemical, physical and thermal treatments used during manufacture of non-textile and non-leather materials

Tekstil ve deri olmayan materyallerin üretimi sırasında kimyasal, fiziksel ve termal işlemler için kullanılan bütün kimyasalların tanımı

8.13 Any other treatments

Diğer İşlemler

8.13.1 Description of any other not yet described treatments (for example transport preservation)

Yukarıda bildirilen işlemlerin dışında kalan diğer işlemler (örneğin taşıma için koruma)

9 Information regarding traded articles
This information concerns only articles that have not been changed by the applicant (merchandise).

Ticareti yapılan ürünler hakkındaki bilgiler
Bu bilgiler sadece başvuru sahibi tarafından değiştirilmemiş olan tüm ürünlere (ticari mal) ilişkindir.

9.1 Number of suppliers

Tedarikçi sayısı

9.2 Addresses of the suppliers

see enclosed list (Designation of the product, supplier incl. address, tel., fax, e-mail, and, if available: OEKO-TEX® certificate number, expiry date of validity, product class)

Tedarikçilerin adresleri

bkz. ekli liste (Ürünün tanımı, tedarikçi, adresi, telefonu, faksı ve e-posta adresi: OEKO-TEX® sertifika numarası, geçerlilik süresi sonu, ürün sınıfı)

10 Only relevant for ORGANIC COTTON and ORGANIC COTTON blended applications

Sadece ORGANİK PAMUK ve ORGANİK PAMUK karışımlı başvurular için geçerlidir.

10.1 Please specify the percentage of organic cotton in the articles that are to be certified. If there is a range, please specify.

Lütfen sertifikalandırılacak ürünlerdeki organik pamuk yüzdesini belirtiniz. Bir aralık varsa lütfen belirtiniz.

10.2 If you buy your organic cotton directly from the farm, do you have a transaction certificate issued by a member of the IFOAM family of standards to prove that your cotton is organic?

Organik pamuğunuzu doğrudan çiftlikten alıyorsanız, pamuğunuzun organik olduğunu kanıtlamak için IFOAM birliği standartları üyesi tarafından verilmiş bir işlem belgeniz var mı?

☐ Yes, please attach:

Evet, lütfen ekleyin:

☐ No, certification according to ORGANIC COTTON (blended) not possible

ORGANİK PAMUK (karışım) sertifikasyonu yapılamaz

Declaration of commitment

Taahhütname

Name and address of the person who is in charge of issuing the declaration

Beyanı düzenleyen başvuru sahibinin firma adı ve adresi

Description of the products proposed for certification according to OEKO-TEX® STANDARD 100 or rather according to OEKO-TEX® LEATHER STANDARD

OEKO-TEX® STANDARD 100 ya da OEKO-TEX® LEATHER STANDARD'e göre sertifikalandırılması istenen ürünün tanımı

By signing this application with an authorized signature, the applicant is responsible for the data given and is obliged to inform the testing institute of any alterations immediately.

Başvuru sahibi bu başvuruyu yasal imzası ile imzaladıktan sonra, başvuruda vermiş olduğu tüm bilgilerden sorumludur ve her değişikliği Test Enstitüsüne derhal bildirmekle yükümlüdür.

By signing the application the applicant is responsible to comply with the animal and species protection, which are relevant for him. Regarding to this the OEKO-TEX® Service Ltd. excludes any liability.

Başvuru sahibi bu başvuruyu imzaladıktan sonra, onunla ilgili olan hayvan ve canlı türlerinin korunmasından yükümlüdür. Buna istinaden OEKO-TEX® topluluğu hiçbir sorumluluk kabul etmez.

In case of an application for renewal the applicant confirms with an authorized signature of this application that all the above supplementary data, together with the data given in the original application, are to such a degree complementary that they refer to the today's state. The applicant is further obliged to inform the testing institute of any alterations immediately and takes note of the fact that the conformity declaration signed when obtaining certification is still valid. In case that at the renewal process the articles were tested the first time according to the Annex 6 of the OEKO-TEX® STANDARD 100 the applicant has to sign absolutely a new declaration of conformity.

Yenileme başvurusu olması durumunda başvuran, başvurunun yetkili imzası ile, yukarıda belirtilen tamamlayıcı verilerin, orijinal başvurudaki verilerle birlikte güncel durumuna atıf yapacak nitelikte olduğunu teyit eder. Başvuran, ayrıca test enstitüsüne her bir değişikliği derhal bildirmekle yükümlüdür ve belgelendirme sırasında bunu uygunluk beyanı ile taahhüt eder. Yenileme sürecinde ürünler OEKO-TEX® STANDARD 100 Ek 6 uyarınca ilk kez test edildiğinde başvuru sahibi tamamen yeni bir uygunluk beyanı imzalamak durumundadır.

The applicant acknowledges that the use of protected trade names / marks as well as terms which are protected elsewhere (for example by law, as it is the case for „organic") in the article description on the certificate are in his sole responsibility.

Başvuru sahibi, tescilli markaların ticari isimlerinin / işaretlerinin bununla birlikte organik gibi kanunen korunan ifadelerin sertifika kapsamında kullanılması sorumluluğunun kendilerine ait olduğunu kabul eder.

The applicant agrees that his address can be mentioned in an international reference list of all holders of OEKO-TEX® certificates (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

Başvuru sahibi adresinin, tüm OEKO-TEX® sertifikası sahiplerini içeren bir uluslararası referans listesinde yer almasını kabul eder (Eğer bunu kabul etmiyorsanız bu paragrafın üstünü « x » ile işaretleyiniz).

The applicant agrees that he will receive repeated information from the International OEKO-TEX®

Başvuru sahibi, Uluslararası OEKO-TEX® Birliği'nden gelen elektronik haber formunun başvuru

Service Ltd. in the form of an electronic newsletter to the e-mail address mentioned in the application (please cross out this paragraph if you do not agree to this).

formunda adı geçen e-mail adresine gönderilmesini kabul eder (Eğer bunu kabul etmiyorsanız bu paragrafın üstünü « x » ile işaretleyiniz).

Please read through the Terms of Use (ToU) at www.oeko-tex.com/ToU and check the box if you agree with them.

Lütfen kullanım koşullarını (ToU) www.oeko-tex.com/ToU adresinden okuyun ve kabul ediyorsanız kutucuğu işaretleyin.

☐ I agree to the Terms of Use (ToU)

Kullanım şartlarını kabul ediyorum (ToU)

Note: Without agreement testing and certification cannot be conducted

Not: Kullanım şartları kabul edilmeden test ve belgelendirme yapılamaz.

Date / Tarih

Signature / İmza

.....

Shopping guide

In order to mention the certified articles in the shopping guide the enclosed form has to be filled in and sent back.

Satın alma Kılavuzu

Sertifikalandırılmış ürünlerin "Satın alma Kılavuzuna“ eklenmesi için lütfen ekteki "Satın alma Kılavuzu“ formunu doldurunuz.

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

1 List of suppliers with OEKO-TEX® certificate

OEKO-TEX® Sertifikalı tedarikçilerin listesi

STANDARD 100 00000000 Institute www.oeko-tex.com | LEATHER STANDARD 00000000 Institute www.oeko-tex.com | ECO PASSPORT 00000000 Institute www.oeko-tex.com

Supplier	Designation of sourced articles and/or services (incl. material composition, mention of organic cotton or recycled material, type of finishing) respectively chemicals in case of ECO PASSPORT certified chemicals. Designation wherever possible: for leather according DIN EN 15987; for textile materials according to DIN 60001-1 and EU Regulation 1007/2011 or FTC rules	Certificate number	Expiry date	Product class	Certification according to Annex (4 or 6?)
Tedarikçi firma	Tedarik edilen ürünlerin ve/veya hizmetlerin (ürün kompozisyonları, organik pamuk veya geri dönüştürülmüş materyal belirtilmesi, apreleme tipi dahil) tanımı ve mevcutsa ECO PASSPORT belgeli olan kimyasalların/ boyar maddelerin sırasıyla tanımlanması. Mümkünse deri için DIN EN 15987, tekstil malzemeleri için DIN 60001-1 ve AB Yönetmeliği 1007/2011 ya da FTC (Fedaral Ticaret Komisyonu) kurallarına göre tanımı	Sertifika numarası	Geçerlilik tarihi	Ürün sınıfı	Ek (4 veya 6) uyarınca sertifikalandırma

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

Supplier	Designation of sourced articles and/or services (incl. material composition, mention of organic cotton or recycled material, type of finishing) respectively chemicals in case of ECO PASSPORT certified chemicals. Designation wherever possible: for leather according DIN EN 15987; for textile materials according to DIN 60001-1 and EU Regulation 1007/2011 or FTC rules	Certificate number	Expiry date	Product class	Certification according to Annex (4 or 6?)
Tedarikçi firma	Tedarik edilen ürünlerin ve/veya hizmetlerin (ürün kompozisyonları, organik pamuk veya geri dönüştürülmüş materyal belirtilmesi, apreleme tipi dahil) tanımı ve mevcutsa ECO PASSPORT belgeli olan kimyasalların/ boyar maddelerin sırasıyla tanımlanması. Mümkünse deri için DIN EN 15987, tekstil malzemeleri için DIN 60001-1 ve AB Yönetmeliği 1007/2011 ya da FTC (Fedaral Ticaret Komisyonu) kurallarına göre tanımı	Sertifika numarası	Geçerlilik tarihi	Ürün sınıfı	Ek (4 veya 6) uyarınca sertifikalandırma

Copies of all OEKO-TEX® certificates mentioned above as well as proof of business relation (invoice/delivery slips) must be enclosed herewith, pay attention to the period of validity!

Yukarıda bahsedilen OEKO-TEX® sertifikalarının kopyaları ve iş ilişkisi kanıtları (fatura/sevk irsaliyesi) buraya eklenmelidir; geçerlilik tarihlerine lütfen dikkat ediniz!

Load additional empty pages / ilave boş sayfaları doldurun

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

2 List of suppliers without OEKO-TEX® certificate

OEKO-TEX® Sertifikası olmayan tedarikçilerin listesi

Supplier	Address, phone,. fax, e-mail	Designation of article (incl. material composition)
Tedarikçi	Adres, telefon, faks, e-mail	Ürün tanımı (malzeme bileşeni dahil)

Load additional empty pages / ilave boş sayfaları doldurun

OEKO TEX® STANDARD 100 | OEKO TEX® LEATHER STANDARD | OEKO TEX® ORGANIC COTTON

3 Colorants used / Kullanılan boyar maddeler

Trade name	Source	Colorant type	Application	C.I. name
Ticari Adı	Kaynak / Üretici	Boyar madde türü	Uygulama	C.I. adı
example / örneğin				
Dianix Blue AC-E	Dystar	Disperse	Dyeing	Disperse Blue 56

Additional information regarding heavy metal content and MAK amines may help to optimize the testing program. Please attach MSDS.

Ağır metal içeriği ve MAK aminler hakkındaki ek bilgiler test programının optimize edilmesine yardımcı olabilir. Lütfen MSDS ekleyiniz.

Load additional empty pages / ilave boş sayfaları doldurun

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

4 Auxiliaries and chemical compounds used

(Fibre constituents, Fibre and yarn preparations, Pre-treatment processes, dyeing and printing procedures, tanning chemicals, fatliquors, retanning substances, other auxiliaries, finishings etc.)

Kullanılan Yardımcı Maddeler ve Kimyasal Bileşenler

(Elyaf bileşenleri, elyaf ve iplik preparatları, ön işlem prosesleri, boyama ve baskı prosesleri, tabaklama kimyasalları, yağlama maddeleri, retanaj maddeleri, diğer yardımcı maddeler, apreleme maddeleri vb)

Trade name	Source	Type of auxiliary	Date of the safety data sheet
Ticari Adı	Kaynak / Üretici	Yardımcı Madde Türü	Güvenlik Veri Belgesi Tarihi
example / örneğin			
Softycon SM	Textilcolor	Softener	11/2010

Please attach MSDS of all products.

Lütfen tüm ürünlerin MSDS‘lerini ekleyiniz.

Load additional empty pages / ilave boş sayfaları doldurun

5 List of recycled materials geri dönüştürülmüş malzemelerin listesi

Material Description	Provenience	Supplier (if applicable)	Address	Certificate available?	If yes, which? (Please provide copies)	Used percentage in final product
malzeme tanımı	kaynağı	tedarikçisi (uygunsa)	Adres	Sertifika mevcut mu?	Evet ise, hangisi? (kopyalarını buradan edinebilirsiniz)	Son üründe kullanım yüzdesi
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

Material Description	Provenience	Supplier (if applicable)	Address	Certificate available?	If yes, which? (Please provide copies)	Used percentage in final product
malzeme tanımı	kaynağı	tedarikçisi (uygunsa)	Adres	Sertifika mevcut mu?	Evet ise, hangisi? (kopyalarını buradan edinebilirsiniz)	Son üründe kullanım yüzdesi
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		
				☐ Yes / Evet ☐ No / Hayır		

Load additional empty pages / ilave boş sayfaları doldurun

STANDARD 100 | LEATHER STANDARD | ORGANIC COTTON

TO BE FILLED IN ONLY FOR SAMPLES OF TEXTILE CARPETS, MATRESSES, FOAMS, AND OTHER LARGER COATED ARTICLES AS WELL AS FOR LEATHER MATERIAL WHICH IS USED IN LARGE SCALE (E.G. LEATHER FOR FURNITURE)!

YALNIZCA TEKSTİL HALI, ŞİLTE, SÜNGER NUMUNELERİ VE DİĞER BÜYÜK KAPLAMALI ÜRÜNLERİN YANI SIRA BÜYÜK ÖLÇEKTE KULLANILAN DERİ MALZEMELER (ÖRNEĞİN DERİ MOBİLYA) İÇİN DOLDURULMALIDIR!

Denomination of the specimen / Numunenin Tanımı	
Colour of test sample / Test örneğinin rengi	
Date of production / Üretim Tarihi	
Date of sampling / Örnek Alma Tarihi	
Dimensions of the product (e.g. foam block) where the sample for the test was taken from / Test numunesinin alındığı ürünün boyutları (örneğin; köpük blok)	
Taken from / Alındığı yer	
Date of packing / Ambalaj tarihi	
Sample size / Numune büyüklüğü	
Date of dispatch / Gönderilme tarihi	

Each testing sample has to be wrapped airtight and separately in plastic foil.

Her test numunesi, hava geçirmez şekilde ve ayrı ayrı olarak şeffaf plastik folyoya sarılmalıdır.

Required sample size

Please check with your certifying institute.

Gerekli numune büyüklüğü

Lütfen sertifikalandırma enstitünüze danışınız.

to be filled in by the laboratory

Laboratuvar tarafından doldurulacaktır

Date of sample arrival in the laboratory / Numunenin laboratuara geliş tarihi	
Date of analysis / Analiz tarihi	
Remarks / Açıklamalar	